

**CARGO ISM ENDORSEMENT**  
**ŁADUNKOWY ANEKS ISM**

Applicable to shipments on board Ro-Ro passenger ferries.

Niniejszy Aneks ma zastosowanie do ładunków przewożonych na pasażerskich promach Ro-Ro.

Applicable with effect from 1 July 1998 to shipments on board:

Niniejszy Aneks wchodzi w życie z dniem 1 lipca 1998 w odniesieniu do ładunków przewożonych na:

- 1) passanger vessels transporting more than 12 passangers and  
statkach pasażerskich przewożących więcej niż 12 pasażerów oraz
- 2) oil tankers, chemical tankers, gas carriers, bulk carriers and cargo high speed craft of 500 gt or more.  
tankowcach do przewozu paliw płynnych, statkach do przewozu gazu, masowcach oraz szybkobieżnych  
frachtowcach o tonażu brutto 500 ton lub więcej.

Applicable with effect from 1 July 2002 to shipments on board all other cargo ships and mobile offshore drilling units of 500 gt or more.

Niniejszy Aneks wchodzi w życie z dniem 1 lipca 2002 w odniesieniu do ładunków przewożonych na wszystkich innych statkach i pływających platformach wiertniczych o tonażu brutto 500 ton lub więcej.

In no case shall this insurance cover loss, damage or expense where the subject matter insured is carried by a vessel that is not ISM Code certified or whose owners or operators do not hold an ISM Code Document of Compliance when, at the time of loading of the subject matter insured on board the vessel, the Assured were aware, or in the ordinary course of business should have been aware:

- a) Either that such vessel was not certified in accordance with the ISM Code.
- b) Or that a current Document of Compliance was not held by her owners or operators

as required under the SOLAS Convention 1974 as amended.

This exclusion shall not apply where this insurance has been assigned to the party claiming hereunder who has bought or agreed to buy the subject matter insured in good faith under binding contract.

Niniejsze ubezpieczenie w żadnym razie nie pokrywa straty lub uszkodzenia przedmiotu ubezpieczenia który jest przewożony statkiem, który nie posiada Certyfikatu Zarządzania Bezpieczeństwem lub którego właściciel lub armator nie posiada Dokumentu Zgodności z Wymaganiami Kodeksu Zarządzania Bezpieczeństwem Eksploatacji Statków i Zapobiegania Zanieczyszczeniom (Kodeksem ISM) gdy, w momencie załadunku przedmiotu ubezpieczenia na statek, ubezpieczający wiedział lub w normalnym trybie swojej działalności powinien był wiedzieć, że:

- a) Albo statek nie posiadał Certyfikatu Zarządzania Niebezpieczeństwem
- b) Albo właściciel lub armator statku nie posiadał aktualnego Dokumentu Zgodności z Wymaganiami Kodeksu Zarządzania Bezpieczeństwem Eksploatacji Statków i Zapobiegania Zanieczyszczeniom.

zgodnie z wymogami poprawki do Konwencji SOLAS z 1974 roku.

Niniejsze wyłączenie nie będzie miało zastosowania w przypadkach gdy prawa z niniejszej umowy ubezpieczenia zostały przeniesione na stronę składającą ubezpieczycielowi roszczenie, która w dobrej wierze nabyła lub zgodziła się nabyć przedmiot ubezpieczenia na podstawie wiążącego kontraktu.